



GESCHWINDIGKEITREGULIERUNG MIT LICHTTASTE.

Das Hi-Speed kann mit der Lichttaste reguliert werden. Wenn nicht, ist es möglich an einem genehmigte Anlage Bosch zu wenden, um die Aktivierung zu verlangen. Wenn das Lichtsystem aktiv ist, ist diese Funktion schon berechtigt. Wenn es das Lichttaste nicht auf den Display gibt, muss man die Taste „+“ für einigen Sekunden zu drücken.

Die Lichttaste aktiviert oder deaktiviert das Gerät nur wenn 25 km/h mit der Funktion WALK geregelt wird (sehen vorstehenden Absatz) BILD 7.

Mit dieser Konfiguration ist es möglich das Hi-Speed mit der Lichttaste einzuschalten/abzuschalten, auch während die Fahrradfahrt. BILD 9.

BILD 8 – Wenn das Hi-Speed mit der Funktion WALK bei 50km/h aktiviert wird, kann es NICHT bei der Lichttaste aktiviert/deaktiviert werden.

ACHTUNG: Bei den ersten Metern der Abfahrt, könnte der Kilometerzähler bei der Geschwindigkeitsablesung eine kleine Verspätung haben.

Avertissement général - L'Hi-Speed a été développé avec les versions software des E-Bikes publiés à la date d'achat. Avec la mise à jour software des E-Bikes, l'Hi-Speed pourrait générer des erreurs ou être endommagé permanentement par les dispositifs anti-tuning présents sur certains moteurs. Dans ce cas l'Hi-Speed ne sera pas couvert par la garantie et on décline toute responsabilité. La mise à jour de l'E-Bike est permise seulement après l'enlèvement de l'Hi-Speed, mais son fonctionnement ne sera pas garanti.

RECALCUL DE LA DISTANCE PAR COURUE - Pour assurer la correcte synchronisation de la distance parcourue entre moteur et display, il faut garder le display allumé pendant une quelconque pause du pédalage. Une fois terminée la réédition des données, l'extinction sera automatique. Si le display sera éteint, le recalcul ne sera pas élaboré. Si pendant le recalcul on reprend avec le pédalage, l'opération de calcul continuera à l'arrêt suivant.

La procédure de recalcul sera indiquée sur le display avec les chiffres suivants :

00.1 – temps de recalcul inférieur à la minute

00.2 – temps de recalcul inférieur à 3 minutes

00.3 – temps de recalcul supérieur à 3 minutes

Une fois terminée cette opération, sur le display il y aura le chiffre 00.0.

Attention: l'Hi-Speed a été développé sur le display Purion. Des autres displays peuvent être incompatibles ou générer des erreurs même après avoir parcouru certains kilomètres.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Démonter la pédale (attention: il faut utiliser l'extracteur M22, pas 1mm) et enlever le carter en plastique.

PHOTO 1 – Déconnecter les câbles du capteur roue (2 pôles connecteur gris) et de l'affichage (4 pôles).

PHOTO 2 – Enfiler, sur le câble avec les 2 fils bleus, les deux pins (contacts). Sur un des deux câbles à 4 pôles enfilier les 4 pins (contacts).

PHOTO 3/4 – Connecter les câbles avec le joint transparent selon la photo, en prêtant attention à faire correspondre les encoches de jonction. ATTENTION – connecter le câble avec connecteur à 4 pôles de façon à garder la même séquence de couleurs des câbles (voir schéma électrique).

PHOTO 5 – Inclure les contacts Hi-Speed dans le logement capteur roue à 2 pôles et le connecteur display à 4 pôles. Avec le collier en plastique fixer tout le câblage d'une façon soignée, afin de pouvoir fermer le carter sans difficulté.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DU LIMITATEUR DE VITESSE AVEC FONCTION WALK

PHOTO 6 - Au moment de l'allumage du système, sur l'affichage il y aura le chiffre auquel l'Hi-Speed limitera la vitesse, 25 ou 50 km/h. Normalement l'Hi-Speed est configuré à 50km/h.

PHOTO 7/8 - Pour modifier ce réglage et passer d'une vitesse à une autre (de 25 à 50 km/h), il faut démarrer l'e-bike avec le bouton ON (sur l'affichage il paraît la vitesse) et simultanément la fonction assistance WALK (électionner la modalité WALK et, dès que le mot WALK apparaît, appuyez sur le bouton + pour l'activation) jusqu'au moment où le moteur fait tourner la roue. Lorsque le moteur a été activé et donc la fonction WALK est active, laisser le bouton qui active la fonction WALK et attendre quelques secondes, jusqu'à ce que l'inscription 25 Km/h apparaisse. Eteindre l'e-bike. L'affichage, lors du rallumage, montrera le chiffre 25 ou 50, selon la limite décidée au début. ATTENTION: appuyer sur le bouton Walk avant ou après que sur l'affichage apparaît le chiffre de limitation. NE PAS MODIFIER LE RÉGLAGE de la limitation de vitesse.

ACTIVATION ET DÉSACTIVATION DU LIMITATEUR DE VITESSE AVEC BOUTON LUMIÈRES.

L'Hi-Speed, par le bouton lumières, présente une nouvelle fonction pour être activé ou désactivé. Si votre vélo n'a pas de système lumières actif, il est possible de s'adresser à un centre autorisé Bosch et en demander l'activation. Si le vélo a le système lumières actif, cette fonction est déjà activée.

Après l'activation, il sera possible d'utiliser le bouton lumières pour activer ou désactiver l'Hi-Speed. Si sur l'affichage il n'y a pas de bouton lumières, il est possible de les activer en appuyant pour quelques instants sur le bouton +.

Le bouton lumières active ou désactive le dispositif seulement si réglé à la vitesse de 25km/h avec la fonction WALK (voir le paragraphe ci-dessus) PHOTO 7.

Avec cette configuration il est possible d'allumer/éteindre l'Hi-Speed en appuyant sur le bouton lumières, même pendant le pédalage PHOTO 9.

PHOTO 8 – Si l'Hi-Speed a été activé par la fonction WALK à 50km/h, IL NE SERA PAS POSSIBLE de l'activer/désactiver par le bouton lumières.

ATTENTION: pendant les premiers mètres parcourus, le compteur kilométrique peut retarder la lecture de la vitesse.

Advertencia general - El Hi-Speed se ha desarrollado con las versiones de software de las e-bikes lanzadas en la fecha de compra. Al actualizar el software de la e-bike, el Hi-Speed puede generar errores o quedar dañado permanentemente por los dispositivos "anti-tuning" presentes en algunos motores. En este caso, el Hi-Speed no estará cubierto por la garantía. La actualización del software de la e-bike sólo está permitida después de retirar el Hi-Speed, pero no se garantiza su funcionamiento.

RECALCULAR LA DISTANCIA RECORRIDO - Para garantizar la correcta sincronización de la distancia recorrida entre el motor y el display, debe dejar la pantalla encendida durante cualquier pausa en el pedaleo; una vez procesados los datos, se apagará automáticamente. Si la pantalla está apagada, el recálculo no se procesará. Si reinicia el pedaleo durante el recálculo, la operación de cálculo continuará en la siguiente parada.

El botón de luces activa o desactiva el dispositivo solo cuando está configurado a velocidad de 25 km/h con la función WALK (ver apartado anterior) FOTO 7.
Con esta configuración se puede activar/desactivar el Hi-Speed apretando el botón de luces, incluso si se está pedaleando FOTO 9.

FOTO 8 – Si el Hi-Speed ha sido activado con la función WALK a 50 km/h, NO se podrá activar/desactivar mediante el botón de luces.

ATTENCIÓN: durante los primeros metros recorridos, el cuentakilómetros podría tener un retraso en la lectura de la velocidad.

Atención: Hi-Speed ha sido desarrollado en displays Purion. Otras pantallas pueden no ser compatibles o generar errores incluso después de recorrer varios kilómetros.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Desmontar el pedal (precaución: requiere un extractor M22 con paso de 1 mm) y retirar la carcasa de plástico.

FOTO 1 - Desconecte los cables del sensor de la rueda (conector gris de 2 polos) y de la pantalla (4 polos).

FOTO 2- Unir en el cable con los 2 hilos azules los dos pinos (contactos). En uno de los dos cables con un terminal de 4 pinos, introduzca los 4 pinos (contactos).

FOTO 3/4 - Conecte los cables con el junta transparente como indicado en la foto, cuidado a que las muescas de unión coincidan.

ATENCIÓN - conecte el cable con el conector de 4 polos de manera que se mantenga la misma secuencia de colores de los cables. (ver esquema eléctrico).

FOTO 5 - Inserte los contactos Hi-Speed en la carcasa del sensor de rueda de 2 polos y en el conector de la pantalla de 4 polos. Utilice la brida de plástico para fijar todos los cables de forma ordenada, de modo que la carcasa pueda cerrarse sin dificultad.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL LIMITADOR DE VELOCIDAD CON FUNKTION WALK

FOTO 6 – Al arrancar, la pantalla mostrará la cifra a la que el Hi-Speed limitará la velocidad, 25 o 50 km/h. Normalmente, el Hi-Speed está configurado a 50 km/h.

FOTO 7/8 – Para poder modificar esta configuración y pasar de una velocidad a la otra (de 25 a 50 km/h), hay que arrancar la e-bike con el botón ON (en la pantalla aparece la velocidad) y al mismo tiempo activar la función de asistencia WALK (normalmente el botón WALK seguido del botón +) hasta que el motor no gire la rueda. Cuando se vea que el motor se ha activado y por tanto que la función WALK está encendida, soltar el botón necesario para activar WALK y esperar unos segundos. Apagar la ebike. Al volver a arrancar, la pantalla mostrará la cifra 25 o 50 según el límite que se haya fijado antes de seguir.

ATENCIÓN: apretar el botón WALK antes o después de que aparezca el valor de limitación NO MODIFICA LA CONFIGURACIÓN del límite de velocidad.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DEL LIMITADOR DE VELOCIDAD CON EL BOTÓN DE LUCES

El Hi-Speed, mediante el botón de luces, presenta una nueva función para activarlo o desactivarlo. En caso de que vuestra ebike no tuviese la función de luces activa, se puede dirigir a un centro autorizado Bosch y solicitar la activación. Si la bici tiene el sistema de luces activo, esta función ya está habilitada. Después de la activación, será posible utilizar el botón de los faros para activar o desactivar el Hi-Speed. Si en el display no está disponible el botón de luces, estas se activan presionando el botón + durante unos segundos.

El botón de luces activa o desactiva el dispositivo solo cuando está configurado a velocidad de 25 km/h con la función WALK (ver apartado anterior) FOTO 7.
Con esta configuración se puede activar/desactivar el Hi-Speed apretando el botón de luces, incluso si se está pedaleando FOTO 9.

FOTO 8 – Si el Hi-Speed ha sido activado con la función WALK a 50 km/h, NO se podrá activar/desactivar mediante el botón de luces.

ATTENZIONE: durante i primi metri percorsi, il contachilometri potrebbe avere un ritardo nella lettura della velocità.

07A22 SL 128

8 054705 117176

HI-SPEED² E-BIKE

BOSCH MOTORS - 2nd 3rd 4th generations

- NOT COMPATIBLE WITH DISPLAY NYON
- NON COMPATIBILE CON DISPLAY NYON
- NICHT KOMPATIBEL MIT DER DIGITALANZEIGE NYON
- PAS COMPATIBLE AVEC L' AFFICHAGE NYON
- NO ES COMPATIBLE CON LA PANTALLA NYON

SPEEDOMETER WITH ACTUAL SPEED and KILOMETERS TRAVELED (trip and hodometer)

- TURN IT ON AND OFF THROUGH THE DISPLAY
- TACHIMETRO CON VELOCITÀ E CHILOMETRAGGIO EFFETTIVI (trip e odo)

ATTIVABILE E DISATTIVABILE TRAMITE DISPLAY

Made in Italy
100%

polini[®]
motori
trasforma il meglio in massimo



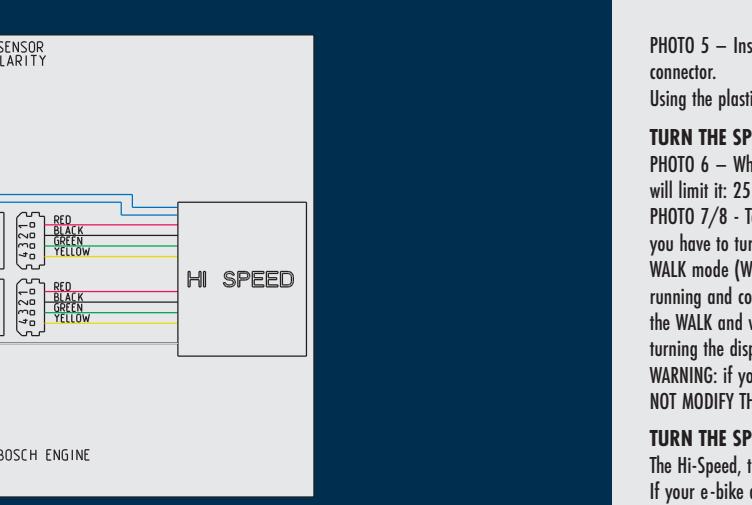
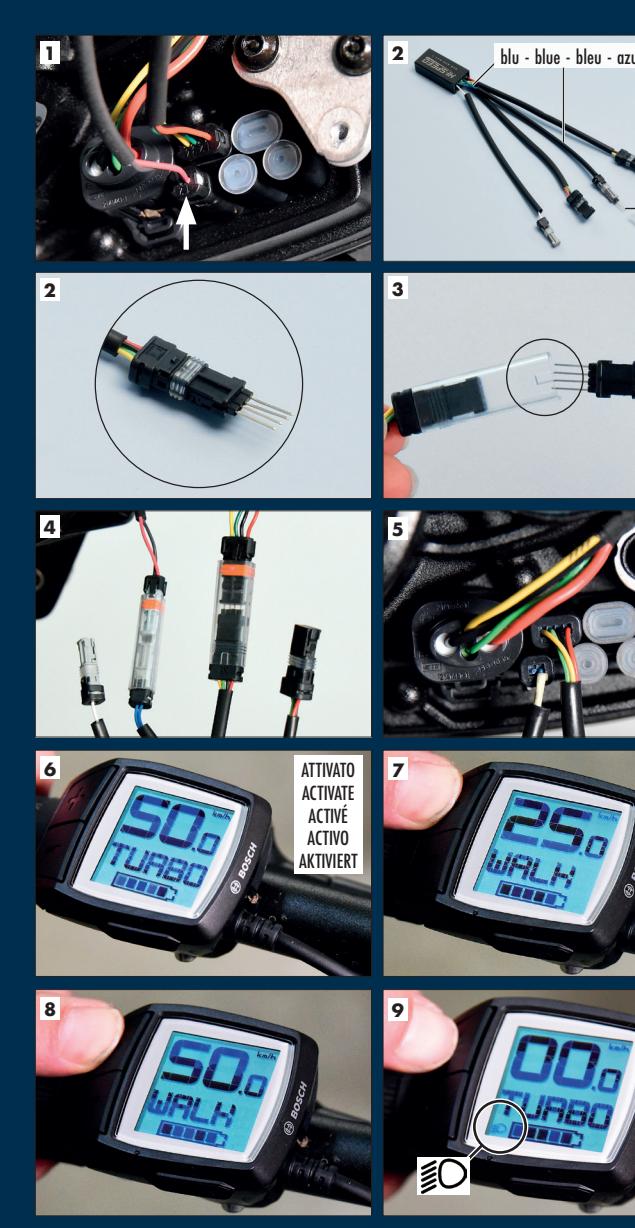


PHOTO 5 – Insert the HI-Speed contacts in the 2-pole wheel sensor housing and the 4-pole display connector.
Attenzione: l’Hi-Speed è stato sviluppato su display Purion. Altri display possono non essere compatibili oppure generare errori anche dopo aver percorso alcuni chilometri.

TURN THE SPEED LIMITER ON and OFF WITH WALK FUNCTION
PHOTO 6 – When switching the display ON it will show you the figure of the speed the Hi-Speed will limit it: 25 or 50 km/h. Usually the standard setting is 50 km/h
PHOTO 7/8 - To modify this setting and switch from one speed to another (from 25 to 50 km/h), you have to turn the display ON (the display shows the speed) and simultaneously to activate the WALK mode (WALK button and + button) till the wheel turns. When you will feel that the motor is running and consequently the WALK mode is working, release the button/s necessary to activate the WALK and wait for some seconds till the figure 25 km/h appears. Switch the e-bike OFF. When turning the display ON, it will show 25 or 50 according to the limit you fixed before starting.
WARNING: if you press button WALK before or after the display shows the limiting value it DOES NOT MODIFY THE SETTING of the speed limiter.

TURN THE SPEED LIMITER ON and OFF USING THE LIGHTS BUTTON

The Hi-Speed, through the lights button, presents a new function to activate or deactivate it. If your e-bike does not have the lights function operating, it is possible to get in contact with a Bosch authorized service center and ask to activate it. If the e-bike has the light system operating, this function is already enabled.

Afterwards it will be possible to use the lights button to switch the Hi-Speed ON and OFF. If the display does not have the lights button, the lights switch ON by pressing button + for a while.

Lights button activates and deactivates the device only when the system is set to 25 km/h with WALK function (see above paragraph) PHOTO 7.

With this configuration is possible to switch the Hi-Speed ON/OFF by pressing the lights button, even while pedaling PHOTO 9.

PHOTO 8 – If the Hi-Speed has been activated by using the WALK function at 50 km/h, you CANNOT switch it ON/OFF through the lights button.

ATTENZIONE: premere il tasto Walk prima o dopo che sul display apparirà il valore di limitazione,

NON MODIFICA IL SETTAGGIO di limite della velocità.

General advises - The Hi-Speed has been developed with the e-bike software versions released the purchasing date. By updating the e-bike software, the Hi-speed and the motor may generate errors or be permanently damaged by the ant-tuning devices installed on some motors. In this case the Hi-Speed is not covered by any warranty and we decline any responsibility. The update of the e-bike software is allowed ONLY after removing the Hi-Speed, but its functioning will not be granted.

RECALCULATION OF THE DISTANCE TRAVELED - To grant the right synchronization of the distance travelled between motor and display, it is necessary to keep the display ON during every stop when pedaling; once the recalculation of the data is over it will switch off automatically. If you switch the display off, the recalculation will not be executed. If during the recalculation you re-start pedaling, the recalculation will go on at the next stop.
The recalculation procedure will be shown on the display with the following figures:

00.1 - recalculation time under 1 minute

00.2 - recalculation time under 3 minutes

00.3 - recalculation time over 3 minutes

When the operation is finished 00.00 will appear on the display.

Attention: the Hi-Speed has been developed with Purion display. Other displays may be not compatible or generate errors even after some kilometers travelled.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Disassemble the pedal (attention: a M22 tool with 1mm pitch is required) and remove the plastic case.

PHOTO 1 – Disconnect the wheel sensor cables (2-pole grey connector) and the display (4 poles).

PHOTO 2 – Insert the two pins (contacts) on the cable with the blue wire. Insert the 4 pins (contacts) in one of the two cables with 4 poles.

PHOTO 3/4 – Connect the cables with the transparent joint as shown in the photo. Be careful to match the connection notches. **ATTENTION:** connect the cable with 4-pole connector maintaining the same cables colors sequence (see electric scheme)

Conclusa l’operazione sul display apparirà la cifra 00.0.

Attenzione: l’Hi-Speed è stato sviluppato su display Purion. Altri display possono non essere compatibili oppure generare errori anche dopo aver percorso alcuni chilometri.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Smontare il pedale (attenzione: necessita di estrattore M22 passo 1 mm) e togliere il carter in plastica.

FOTO 1 - Collegare i cavi del sensore ruota (2 poli connettore grigio) e del display (4 poli).

FOTO 2 - Infilare, sul cavo con i 2 fili blu, i due pin (contatti). Su uno dei due cavi con terminale a 4 poli infilare i 4 pin (contatti).

FOTO 3/4 - Collegare i cavi con il giunto trasparente come in foto, prestando attenzione a far combaciare le tacche di congiunzione. **ATTENZIONE** - collegare il cavo con connettore a 4 poli in modo da tenere la stessa sequenza di colore dei cavi. (vedi schema elettrico).

FOTO 5 - Inserire i contatti Hi-Speed nell’alloggio sensore ruota a 2 poli e il connettore display a 4 poli. Con la fascetta in plastica fissare tutto il cablaggio in modo ordinato per poter chiudere il carter senza difficoltà.

ATTIVAZIONE e DISATTIVAZIONE LIMITATORE VELOCITÀ CON FUNZIONE WALK

FOTO 6 - All’accensione del display verrà mostrata la cifra a cui Hi-Speed limiterà la velocità, 25 o 50 km/h. Normalmente l’Hi-Speed è configurato a 50 km/h.

FOTO 7/8 - Per poter modificare questo settaggio e passare da una velocità all’altra (da 25 a 50 km/h), è necessario avviare l’e-bike col tasto ON (sul display appare la velocità) contemporaneamente attivare la funzione di WALK assistance (selezionare la modalità WALK ed appena appare la scritta WALK sul display premere il tasto + per l’attivazione) fino a quando il motore non farà girare la ruota. Quando si avverrà che il motore si è attivato, quindi la funzione WALK è inserita, rilasciare i/ il bottone necessario all’attivazione WALK e attendere qualche secondo fino a quando non appare la scritta 25 km/h. Spegnere l’ebike. Il display alla riaccensione mostrerà la cifra 25 o 50 secondo il limite che si era fissato prima di procedere.

ATTENZIONE: premere il tasto Walk prima o dopo che sul display apparirà il valore di limitazione, NON MODIFICA IL SETTAGGIO di limite della velocità.

ATTIVAZIONE e DISATTIVAZIONE LIMITATORE VELOCITÀ CON TASTO LUCI

L’Hi-Speed, tramite il tasto luci, presenta una nuova funzione per essere attivato o disattivato. In caso la vostra ebike non avesse la funzione luci attiva, è possibile rivolgersi ad un centro autorizzato Bosch e richiederne l’attivazione. Se la bici ha l’impianto luci attivo, questa funzione è già abilitata. Successivamente all’attivazione sarà possibile utilizzare il tasto fari per attivare o disattivare l’Hi-Speed. Se sul display non è previsto il tasto luci, queste si attivano tenendo premuto qualche secondo il tasto +.

Il tasto luci attiva o disattiva il dispositivo solo quando è settato a velocità 25 km/h con la funzione WALK (vedi paragrafo sopra) FOTO 7.

Con questa configurazione è possibile accendere/ spegnere l’Hi-Speed premendo il tasto luci, anche mentre si sta pedalando (FOTO 9).

FOTO 8 - Se l’Hi-Speed è stato attivato con la funzione WALK a 50 km/h, NON si potrà attivare/ disattivare tramite il tasto luci.

ATTENZIONE: nei primi metri percorsi il contachilometri potrebbe avere un ritardo nella lettura della velocità.

Allgemeiner Warnhinweis - Das Hi-Speed wurde mit den Software-Versionen der E-bikes entwickelt, welche am Kaufdatum ausgestellt wurden. Mit der Aktualisierung der Software des E-bike, könnten das Hi-Speed und den Motor Fehler verursachen oder durch Anti-tuning-Geräte auf bestimmten Motoren dauerhaft beschädigt werden. In diesem Fall wird das Hi-Speed nicht durch Garantie gedeckt und jede Haftung wird abgelehnt. Die Aktualisierung der E-bike-Software ist erst nach dem Entfernen des Hi-Speed möglich, jedoch wird dessen Funktionsfähigkeit nicht gewährleistet.

NEUBERECHNUNG DER ZURÜCKGELEGTEN STRECKE - Damit die Zurückgelegten Strecke zwischen Motor und Display korrekt synchronisiert werden kann, muss das Display während jeder Pedalpause eingeschaltet bleiben. Nach Abschluss der Datenverarbeitung wird das Display automatisch ausgeschaltet. Wird das Display ausgeschaltet, wird die Neuberechnung nicht verarbeitet. Wenn bei der Neuberechnung Sie in die Pedale wieder treten, wird die Berechnung an der nächsten Haltestelle fortgesetzt.

Das Berechnungsverfahren wird auf dem Display mit folgenden Ziffern angezeigt:
00.1 – Neuberechnung weniger als eine Minute
00.2 - Neuberechnung weniger als 3 Minuten
00.3 – Neuberechnung mehr als 3 Minuten

Nach Abschluss des Vorgangs wird auf dem Display die Zahl 00.0 angezeigt.
Achtung: Das Hi-Speed wurde auf Purion Display entwickelt. Andere Displays können nicht kompatibel sein oder auch nach einigen Kilometern Fehler verursachen.

MONTAGEANLEITUNGEN

Zerlegen Sie das Pedal (Achtung: es benötigt ein M22-Werkzeug mit 1 mm Teilung) und entfernen Sie das Kunststoffgehäuse.

BILD 1 - Die Radsensorkabel (2-poliger grauer Stecker) und das Display (4-polig) abklemmen.

BILD 2 - Stecken Sie die zwei Stifte (Kontakte) mit den 2 blauen Drähten in das Kabel. Führen Sie an einem der beiden Kabel mit 4 Stiften die Stifte ein (Kontakte).

BILD 3/4 – Die Kabel mit dem transparenten Gelenk wie im Foto verbinden, um die Verbindungsmarkierungen zusammenzufügen. **ACHTUNG:** Schließen Sie das Kabel mit 4-poligem Stecker an und achten Sie dabei auf die gleiche Farbreihenfolge der Kabel (siehe Schaltplan).

BILD 5 - Stecken Sie die Hi-Speed-Kontakte in das 2-polige Radsensorgehäuse und den 4-poligen Displayanschluss.

Befestigen Sie die Kabel mit der Plastikklemme ordentlich, um das Gehäuse problemlos schließen zu können.

GESCHWINDIGKEITREGULIERUNG MIT "WALK" FUNKTION.

BILD 6 – Beim Einschalten des Systems, wird das Display die Einstellung des Hi-Speeds, 25 oder 50 Km/h, zeigen. Im Allgemeinen ist das Hi-Speed bei 50 km/h begrenzt.

BILD 7/8 - Um die Einstellung des Begrenzers zu ändern und von einer Geschwindigkeit zur anderen zu wechseln (von 25 Km/h zu 50 Km/h), die Taste ON gedrückt halten (das Display zeigt die Geschwindigkeit) und lassen Sie das E-Bike an; gleichzeitig aktivieren Sie das Walk-Mode (WALK-Mode auswählen und, wann das Display die Schrift WALK zeigt, drücken Sie die Taste „+“ zur Aktivierung) solange der Motor das Rad drehen lässt. Wann der Motor und daher das WALK-Mode aktiviert sind, lassen Sie die Taste los und einige Sekunden warten, solange zeigt das Display die Schrift 25 Km/h. Stellen Sie das E-Bike ab. Bei der weiteren Zündung, wird das Display die Nummer 25 oder 50 zeigen, je nach vorheriger Einstellung.

ACHTUNG: Wenn Sie die WALK-Taste drücken, bevor oder nach das Display die Einstellung zeigt, WIRD die Begrenzung der Einstellung NICHT MODIFIZIERT.